

ISSN 1831-1326



EUROPEJSKI TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY



ROCZNE
SPRAWOZDANIE
Z DZIAŁALNOŚCI

2010

PL

***Europe Direct to serwis, który pomoże Państwu
znaleźć odpowiedzi na pytania dotyczące Unii Europejskiej.***

**Numer bezpłatnej infolinii*:
00 800 6 7 8 9 10 11**

* Niektórzy operatorzy telefonii komórkowej nie udostępniają połączeń z numerami 00 800 lub pobierają za nie opłaty.

Wiele informacji o Unii Europejskiej można znaleźć w portalu Europa (<http://europa.eu>).

Dane katalogowe znajdują się na końcu niniejszej publikacji.

Luksemburg: Urząd Publikacji Unii Europejskiej, 2011

ISBN 978-92-9237-104-3

doi:10.2865/98082

© Unia Europejska, 2011

Powielanie materiałów dozwolone pod warunkiem podania źródła.

Printed in Belgium

WYDRUKOWANO NA PAPIERZE BIELONYM BEZ CHLORU PIERWIASTKOWEGO (ECF)



Europejski Trybunał Obrachunkowy

ROCZNE SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI



EUROPEJSKI TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY

MISJA

Europejski Trybunał Obrachunkowy jest instytucją UE powołaną na mocy Traktatu w celu sprawowania kontroli nad finansami Unii. Jako zewnętrzny kontroler UE przyczynia się on do poprawy zarządzania finansami UE i pełni funkcję niezależnego strażnika interesów finansowych obywateli Unii Europejskiej, propagując rozliczalność i przejrzystość.

WIZJA

Trybunał Obrachunkowy jest instytucją niezależną i dynamiczną, znaną z uczciwości i bezstronności, szanowaną ze względu na swój profesjonalizm oraz jakość i znaczenie swojej działalności, jak również oferującą zainteresowanym podmiotom zasadnicze wsparcie na drodze do poprawy zarządzania finansami UE.

WARTOŚCI

Zasady, którymi kieruje się Europejski Trybunał Obrachunkowy:

NIEZALEŻNOŚĆ, UCZCIWOŚĆ I BEZSTRONNOŚĆ	PROFESJONALIZM	WARTOŚĆ DODANA	DOSKONAŁOŚĆ I WYDAJNOŚĆ
Niezależność, uczciwość i bezstronność w stosunku do instytucji, jej członków i personelu.	Zachowywanie wysokich, wzorcowych standardów we wszystkich aspektach swojej pracy.	Sporządzanie stosownych, aktualnych sprawozdań o wysokiej jakości, opartych na rzetelnych ustaleniach i dowodach, podejmujących istotne dla zainteresowanych podmiotów kwestie i zawierających wyraźne i autorytatywne przesłania.	Docenianie jednostek, rozwijanie talentów i nagradzanie za osiągnięte wyniki.
Zapewnianie zainteresowanym podmiotom odpowiednich produktów bez zabiegania o instrukcje lub ulegania naciskom z zewnątrz.	Zaangażowanie w rozwój kontroli sprawowanej przez organy publiczne w UE i na całym świecie.	Przyczynianie się do skutecznej poprawy zarządzania na poziomie UE oraz zwiększonej rozliczalności w zakresie zarządzania funduszami unijnymi.	Zapewnianie skutecznej komunikacji i umacnianie współpracy zespołowej.
			Zwiększenie wydajności we wszystkich aspektach swojej działalności.

SPIS TREŚCI

Strony

4–5	SŁOWO WSTĘPNE
7	ROK 2010 W SKRÓCIE
9–25	NASZA DZIAŁALNOŚĆ
9–22	Sprawozdania z kontroli i opinie
23–25	Współpraca z najwyższymi organami kontroli
26–45	NASZE ZARZĄDZANIE
26–27	Realizacja strategii na lata 2009–2012
28–33	Pomiar wykonania zadań przez Trybunał w 2010 r.
34–39	Wspieranie kontroli
40–42	Informacje finansowe
43–45	Kontrola i rozliczalność



SŁOWO WSTĘPNE



Zapraszam do lektury czwartego z kolei rocznego sprawozdania z działalności Europejskiego Trybunału Obrachunkowego. W tym roku podzieliśmy sprawozdanie na dwie części: „Działalność Trybunału” oraz „Zarządzanie Trybunałem” i przedstawiliśmy po raz pierwszy pełen zestaw wskaźników wykonania.

W roku 2010 Trybunał miał dwukrotnie okazję włączyć się do debaty na temat reformy zarządzania środkami finansowymi UE. Na początku roku Trybunał przedstawił Komisji w jej nowym składzie opinię na temat najważniejszych zagrożeń dla poprawy zarządzania finansami UE oraz wyzwań z tym związanych, a następnie wydał opinię w sprawie projektów poprawek do rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu Unii Europejskiej. Jednocześnie Trybunał włączył się w międzyinstytucjonalny dialog na temat zarządzania gospodarczego w UE, podkreślając znaczenie odpowiedniej kontroli, rozliczalności i przejrzystości dla wszelkich trwałych mechanizmów stabilizacyjnych. Ponadto po wejściu w życie traktatu z Lizbony Trybunał ma obowiązek przekazania swojego sprawozdania rocznego dotyczącego budżetu ogólnego UE krajowym parlamentom państw członkowskich.

W minionym roku byliśmy także świadkami istotnego wydarzenia w dziedzinie kontroli publicznej. Było nim przyjęcie nowych międzynarodowych standardów dla najwyższych organów kontroli. W niniejszym sprawozdaniu podkreślono wkład, jaki Trybunał wniósł w ostatnich latach w opracowywanie tych standardów, które będą stosowane w naszej przyszłej pracy. W roku 2010 Trybunał współpracował z najwyższymi organami kontroli państw członkowskich, aby opracować innowacyjne i zharmonizowane podejścia do kontroli środków finansowych EU, a także uczestniczył wspólnie z organami kontroli Republiki Czeskiej i Niderlandów w pilotażowym projekcie polegającym na przeprowadzeniu skoordynowanych kontroli w zakresie prawidłowości wydatków rolnych.

W 2010 r. Trybunał powitał ośmiu nowych członków. Zostały też wprowadzone pewne istotne zmiany mające na celu wzmocnienie wewnętrznego zarządzania oraz usprawnienie procesu decyzyjnego. Jedną z tych zasadniczych zmian jest przyjęcie przez Trybunał nowego regulaminu, ustanawiającego izby, do których należy przyjmowanie sprawozdań i opinii Trybunału. W części „Zarządzanie Trybunałem” opisano implikacje tej zmiany w sposób bardziej szczegółowy. Przedstawiono w niej także zasoby, które Trybunał miał do swej dyspozycji w 2010 r., oraz działania, jakie podjęto w celu zwiększenia wydajności i efektywności.

W 2001 r. Trybunał będzie nadal realizować swoje wartości i czerpać ze swych dotychczasowych osiągnięć. Będziemy nadal sporządzać wysokiej jakości, charakteryzujące się niezależnością i obiektywizmem sprawozdania i opinie, przyczyniające się do poprawy zarządzania finansami UE oraz propagowania rozliczalności i przejrzystości. W szczególności Trybunał w dalszym ciągu będzie uważnie śledził zmiany następujące w dziedzinie zarządzania gospodarczego na szczeblu europejskim, a także analizował nowe wnioski legislacyjne mające wpływ na zarządzanie finansami UE po roku 2013.

Podczas selekcji i planowania zadań ujętych w programie prac na rok 2011 najważniejszą dla Trybunału kwestią było zapewnienie wartości dodanej. W tym roku planujemy opublikowanie 45 sprawozdań, w tym rocznych sprawozdań na temat wykonania budżetu UE oraz Europejskich Funduszy Rozwoju, jak również rocznych sprawozdań specjalnych dotyczących agencji oraz innych instytucji i organów. Sprawozdania specjalne są istotną okazją do zapewnienia wartości dodanej dzięki temu, że koncentrują się one na obszarach wysokiego ryzyka oraz dlatego, że podejmuje się w nich tematy o szczególnym znaczeniu dla zainteresowanych podmiotów. Trybunał zamierza przede wszystkim informować o jakości wydatkowania środków UE na różne cele: od inżynierii finansowej, poprzez instrument gwarancji dla MŚP, projekty z dziedziny e-administracji, po system płatności jednolitej w sektorze rolnictwa.

Możliwości Trybunału w zakresie realizacji swego programu prac na rok 2011 zależą w dużej mierze od wydajności jego organizacji i wysokich kwalifikacji pracowników. Realizując w dalszym ciągu swoją strategię na lata 2009–2012, Trybunał spodziewa się, że zacznie w pełni czerpać korzyści z wprowadzonych przez siebie niedawno reform, w tym usprawnionych procedur decyzyjnych. Trybunał nadal będzie podejmował starania, aby zatrudniać właściwy personel, utrzymywać wolne stanowiska na minimalnym poziomie oraz wspierać rozwój zawodowy swoich pracowników.

Bez zaangażowania i profesjonalizmu wszystkich osób pracujących w Trybunale nasze osiągnięcia w 2010 r. nie byłyby możliwe. Chciałbym podziękować wszystkim kolegom za ich wkład w to, aby nasza instytucja działała jako skuteczny i niezależny strażnik interesów finansowych obywateli Unii Europejskiej.



Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Prezes

ROK 2010 W SKRÓCIE

NASZA DZIAŁALNOŚĆ

- **Sprawozdania roczne** dotyczące budżetu UE oraz Europejskich Funduszy Rozwoju za rok budżetowy 2009
- **40 specjalnych sprawozdań rocznych** za rok budżetowy 2009, dotyczących różnych agencji oraz innych instytucji i organów UE
- **14 sprawozdań specjalnych**, głównie z kontroli wykonania zadań
- **Opinia** w sprawie poprawy zarządzania finansami w ramach budżetu UE
- **Pięć innych opinii** na temat nowych przepisów lub zmian legislacyjnych UE, w tym na temat projektu zmian do rozporządzenia finansowego
- Istotny wkład w dziedzinie **kontroli publicznej** na szczeblu międzynarodowym i wspólnotowym, w tym opracowanie nowych standardów dla najwyższych organów kontroli (ISSAI).
- Projekt pilotażowy polegający na przeprowadzeniu **kontroli skoordynowanych** w zakresie prawidłowości wydatków rolnych wspólnie z najwyższymi organami kontroli Republiki Czeskiej i Niderlandów.

NASZE ZARZĄDZANIE

- Przedstawienie pełnego zestawu **kluczowych wskaźników wykonania**, świadczących o istotnym poziomie zadowolenia najważniejszych zainteresowanych podmiotów z jakości prac Trybunału
- Zmiany w regulaminie Trybunału, ustanowienie **izb**, aby usprawnić proces decyzyjny
- Zatrudnienie 97 nowych **pracowników**, co spowodowało po raz pierwszy spadek liczby wolnych etatów do poziomu poniżej 5%
- Dalsze przesuwanie pracowników do działów kontroli w efekcie **zwiększenia wydajności** w służbach pomocniczych

NASZA DZIAŁALNOŚĆ

SPRAWOZDANIA Z KONTROLI I OPINIE

Europejski Trybunał Obrachunkowy przygotowuje trzy zasadnicze produkty:

- **sprawozdania roczne** za poszczególne lata budżetowe, zawierające wyniki prac związanych z kontrolą finansową i kontrolą zgodności (w tym osobno publikowane specjalne sprawozdania roczne dotyczące agencji Unii Europejskiej oraz innych instytucji i organów);
- **sprawozdania specjalne** , publikowane przez cały rok, zawierające wyniki wyselekcjonowanych kontroli, głównie kontroli wykonania zadań, podczas których ocenia się oszczędność, wydajność i skuteczność pozyskiwania dochodów oraz wydatkowania środków w wybranych obszarach działalności UE; oraz
- **opinie** w sprawie projektów aktów prawnych mających wpływ na zarządzanie finansami.

Liczba sprawozdań i opinii	2006	2007	2008	2009	2010
Sprawozdania roczne (budżet UE i EFR)	2	2	2	2	2
Specjalne sprawozdania roczne (agencje oraz inne instytucje i organy UE)	23	29	29	37	40
Sprawozdania specjalne	11	9	12	18	14
Opinie	8	9	5	1	6

Pełny tekst każdego sprawozdania i opinii jest dostępny na stronie Trybunału (www.eca.europa.eu).

Sprawozdania roczne za rok budżetowy 2009

Trybunał przeprowadza co roku kontrole finansowe w zakresie wykonania budżetu UE, Europejskich Funduszy Rozwoju oraz budżetów innych agencji, instytucji i organów UE. Wyniki tych kontroli przedstawia władzom politycznym UE – Parlamentowi i Radzie – w swoich sprawozdaniach rocznych. Trybunał poświęca istotną część swoich zasobów na przygotowanie tych sprawozdań.

Sprawozdanie roczne dotyczące wykonania budżetu UE za rok 2009

W 2010 r. większość prac Trybunału związanych z kontrolą finansową oraz kontrolą zgodności dotyczyła wykonania budżetu na rok 2009; w efekcie Trybunał wydał swoje szesnaste poświadczenie wiarygodności (DAS). Wyniki tych prac zostały przedstawione zainteresowanym podmiotom w dniu 9 listopada 2010 r. w sprawozdaniu rocznym Trybunału na temat wykonania budżetu UE za rok 2009¹.

¹ Dz.U. C 303 z 9.11.2010.

Najważniejsze wnioski zawarte w sprawozdaniu rocznym:

- W sprawozdaniu finansowym Unii Europejskiej rzetelnie przedstawiono sytuację finansową oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych.
- W płatnościach z budżetu nadal występował istotny poziom błędu, z wyjątkiem dwóch obszarów wydatków („Sprawy gospodarcze i finansowe” oraz „Administracja”).
- Szacowany przez Trybunał najbardziej prawdopodobny poziom błędu w wydatkach na spójność był znacznie niższy niż w latach ubiegłych. Jeśli zaś chodzi o budżet jako całość, szacowany poziom błędu spadł w ostatnich latach.
- Komisja poprawiła jakość przekazywanych przez siebie informacji na temat odzyskiwania nienależnie wypłaconych kwot oraz innych korekt. Jednakże informacje te nie były jeszcze całkowicie wiarygodne. Nie można było w sposób miarodajny porównać danych Komisji z szacowanym przez Trybunał poziomem błędu.



W sprawozdaniu tym Trybunał sformułował zalecenia na temat tego, jak można poprawić **zarządzanie finansami** poprzez wzmocnienie systemów zarządzania i uproszczenie zasad i przepisów.

Sprawozdanie roczne dotyczące Europejskich Funduszy Rozwoju za rok 2009

W dniu 9 listopada 2010 r. Trybunał opublikował swoje sprawozdanie roczne dotyczące Europejskich Funduszy Rozwoju (EFR) za rok budżetowy 2009 wraz ze sprawozdaniem rocznym na temat wykonania budżetu UE za rok 2009.

Trybunał stwierdził, że roczne sprawozdanie finansowe EFR za rok 2009 rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową EFR oraz że transakcje i przepływy pieniężne były zgodne ze stosownym rozporządzeniem finansowym. W dochodach EFR nie wystąpił istotny poziom błędu. W zobowiązaniach i płatnościach EFR również nie wystąpił istotny poziom błędu. Odnotowano w nich natomiast częste błędy niekwantyfikowalne.

Trybunał ocenił systemy kontroli i nadzoru jako częściowo skuteczne w zapewnianiu prawidłowych płatności.

W sprawozdaniu tym Trybunał sformułował zalecenia na temat poprawy aspektów zarządzania finansami EFR, takich jak **efektywność kosztowa** kontroli w zakresie wydatków, coroczna kontrola zamkniętych projektów oraz wykorzystywanie i monitorowanie **wsparcia budżetowego**.

Specjalne sprawozdania roczne dotyczące agencji i innych instytucji oraz organów UE za rok 2009

W grudniu 2010 r. Trybunał opublikował 40 specjalnych sprawozdań rocznych za rok budżetowy 2009, odnoszących się do agencji oraz innych instytucji i organów UE².

Agencje Unii, rozmieszczone na terenie całej UE, wypełniają różnorodne zadania. Każda z agencji ma swój mandat oraz zarządza własnym budżetem. Trybunał wydał opinie bez zastrzeżeń w odniesieniu do wszystkich skontrolowanych podmiotów, z wyjątkiem Europejskiego Kolegium Policyjnego oraz Europejskiej Agencji Leków. Trybunał w obu tych przypadkach wydał opinię z zastrzeżeniem z powodu niedociągnięć występujących przy okazji procedur udzielania zamówień publicznych.

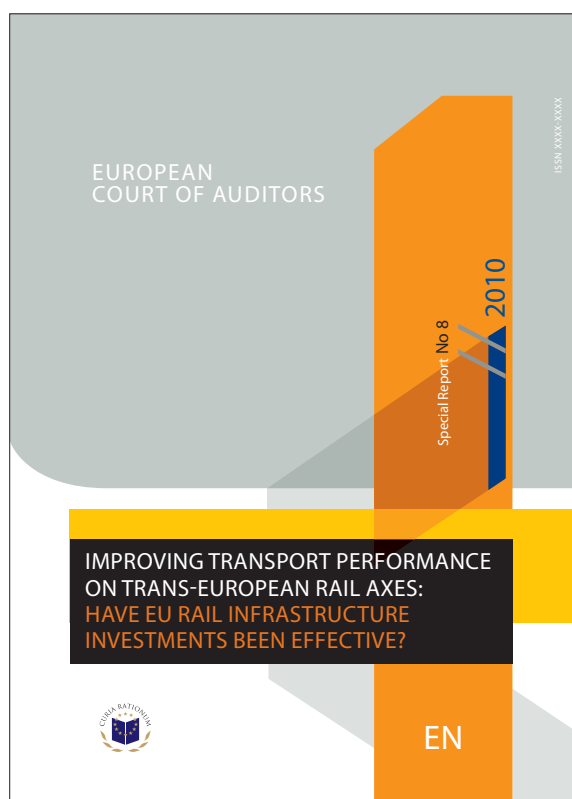
² Dz.U. C 338 z 14.12.2010 i Dz.U. C 342 z 16.12.2010.

Sprawozdania specjalne w 2010 r.

Trybunał w związku z kontrolą wykonania zadań oraz kontrolą zgodności wybiera i opracowuje swoje zadania kontrolne, aby zapewnić ich optymalne oddziaływanie i tym samym w możliwie najlepszy sposób wykorzystać zasoby przydzielone do wykonania tych zadań. Wybierając tematy, Trybunał bierze pod uwagę:

- **rodzaje ryzyka** dla wykonania zadań lub zgodności w danym obszarze dochodów lub wydatków;
- **poziom** dochodów lub wydatków w danym obszarze;
- **czas**, jak upłynął od ostatniej kontroli;
- nadchodzące **zmiany** w przepisach lub ramach operacyjnych oraz
- **interes** polityczny i społeczny.

Wybrane kontrole wykonania zadań lub zgodności wymagają staranności przy ich planowaniu i realizacji, aby można było uzyskać niezbędne dowody. Ponadto Trybunał przed opublikowaniem swego sprawozdania zapewnia jednostkom kontrolowanym możliwość przeanalizowania jego ustaleń i przygotowania odpowiedzi. W efekcie, aby sfinalizować te kontrole, potrzeba zasadniczo ponad 12 miesięcy.



NAJWAŻNIEJSZE ETAPY W WYBRANYCH KONTROLACH WYKONANIA ZADAŃ LUB KONTROLACH ZGODNOŚCI

Analiza przedkontrolna, aby ustalić bardziej szczegółowo możliwości przeprowadzenia kontroli.

Szczegółowy plan zawierający cele i zakres kontroli oraz podejście kontrolne i metody, które zostaną zastosowane.

Prace w terenie z udziałem multidyscyplinarnych zespołów gromadzących dowody na miejscu w siedzibie Komisji oraz w państwach członkowskich i państwach beneficjentach.

Analiza ustaleń kontroli i potwierdzenie faktów w porozumieniu z jednostką kontrolowaną.

Przygotowanie projektu sprawozdania specjalnego.

„Postępowanie kontryktoryjne” z udziałem kontrolowanej instytucji UE.

Publikacja sprawozdania specjalnego w 22 językach urzędowych wraz z odpowiedziami kontrolowanych instytucji UE.

W 2010 r. Trybunał opublikował w sumie **14 sprawozdań specjalnych**. W tych sprawozdaniach specjalnych Trybunał formułuje **zalecenia** na temat poprawy zarządzania finansami. Zalecenia wskazują, w jaki sposób można zaradzić uchybieniom wykrytym podczas kontroli; to właśnie przede wszystkim dzięki nim widoczne jest oddziaływanie prac Trybunału.

Poniżej przedstawiono pokrótce sprawozdania specjalne przyjęte przez Trybunał w 2010 r., przyporządkowując je poszczególnym działom wieloletnich ram finansowych³ – wieloletniego budżetu UE. Pełne wersje tekstów można znaleźć na stronie Trybunału (www.eca.europa.eu) lub zamówić na stronie „EU Bookshop”.

³ Przytoczone liczby odzwierciedlają różne zmiany wprowadzone do wieloletnich ram finansowych na lata 2007–2013 oraz obecne ceny (źródło: Komisja Europejska).

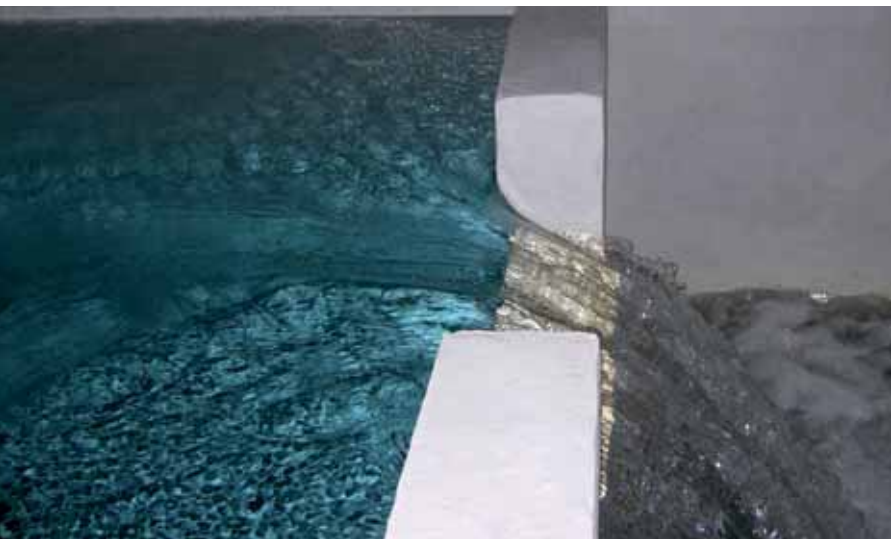
Zrównoważony rozwój

Zrównoważony rozwój obejmuje dwa zagadnienia: konkurencyjność na rzecz wzrostu i tworzenia miejsc pracy oraz spójność na rzecz wzrostu i tworzenia miejsc pracy. Konkurencyjność obejmuje środki finansowe na badania i rozwój technologiczny, połączenie Europy za pomocą sieci europejskich, edukację i szkolenia, wspieranie konkurencyjności na całkowicie zintegrowanym wspólnym rynku oraz program polityki społecznej, jak również zamykanie elektrowni jądrowych. Budżet UE przeznaczony na wspieranie konkurencyjności na rzecz wzrostu i zatrudnienia na lata 2007–2013 wynosi 89,4 mld euro, co stanowi 9,2% wszystkich środków budżetowych na ten okres. Blisko dwie trzecie tych pieniędzy wydaje się na badania i rozwój.

Spójność na rzecz wzrostu i tworzenia miejsc pracy wiąże się głównie z polityką spójności, która jest realizowana w ramach funduszy obejmujących określone obszary działalności, w tym: Europejski Fundusz Społeczny, Fundusz Spójności oraz Europejski Fundusz Rozwoju. Środki te wydawane są przez Komisję i państwa członkowskie w ramach zarządzania dzielonego. Budżet Funduszu Spójności na lata 2007–2013 wynosi 348,4 mld euro (35,7% środków ogółem).

W roku 2010 Trybunał przyjął następujące sprawozdania specjalne na temat tego obszaru działań:

- Skuteczność programów wsparcia projektów infrastruktury i rozwoju nowych infrastruktur (sprawozdanie specjalne nr 2/2010). Projekty infrastruktury służą zbadaniu wykonalności w odniesieniu do potencjalnych ośrodków badawczych, a program budowy nowej infrastruktury sprzyja powstawaniu nowej lub udoskonalonej infrastruktury badawczej. Podczas kontroli oceniono, czy programy te skutecznie przyczyniły się do osiągnięcia celów związanych z infrastrukturami badawczymi, określonych w szóstym programie ramowym w dziedzinie badań na lata 2002–2006.
- Oceny oddziaływania w instytucjach Unii Europejskiej: czy wspierają one procesy decyzyjne? (sprawozdanie specjalne nr 3/2010). Oceny oddziaływania stanowią fundament polityki lepszych uregulowań prawnych, mającej na celu udoskonalenie i uproszczenie wniosków legislacyjnych UE. Podczas kontroli zbadano, czy zrealizowane przez Komisję oceny oddziaływania skutecznie wspierały proces decyzyjny instytucji UE. Ustalenia zawarte w tym sprawozdaniu mają znaczenie dla innych dziedzin budżetu.



- Czy struktura programu mobilności Leonardo da Vinci oraz zarządzanie tym programem mogą prowadzić do osiągnięcia wymiernych rezultatów? (sprawozdanie specjalne nr 4/2010). Program mobilności Leonardo da Vinci pozwala instytucjom zajmującym się szkoleniami i kształceniem zawodowym wysyłać uczestników na kursy do innych krajów europejskich, co stanowi część zintegrowanego programu „Uczenie się przez całe życie”. Podczas kontroli zbadano potencjalną skuteczność programu na podstawie oceny jego projektu oraz sposobu zarządzania nim przez Komisję i agencje krajowe.
- Poprawa funkcjonowania transportu w ramach transeuropejskich osi kolejowych: czy inwestycje UE w infrastrukturę kolejową są skuteczne? (sprawozdanie specjalne nr 8/2010); (Zob. ramka „Kontrola wykonania zadań w pigułce”).
- Czy fundusze UE w ramach działań strukturalnych przeznaczone na dostawy wody do użytku domowego są wydatkowane w sposób optymalny? (sprawozdanie specjalne nr 9/2010). W okresie programowania 2000–2006 na wsparcie dla projektów związanych z systemami zaopatrzenia gospodarstw domowych w wodę z Funduszu Spójności oraz Funduszu Rozwoju Regionalnego przeznaczono przeszło 4 mld euro. Trybunał zbadał, czy pieniądze te zostały wykorzystane w efektywny sposób, aby zaspokoić szereg potrzeb, w tym poprawę dostępu do wody, zwiększenie odsetka populacji objętej usługami w tym zakresie oraz podniesienie wydajności systemów i jakości usług.

KONTROLA WYKONANIA ZADAŃ W PIGUŁCE

POPRAWA FUNKCJONOWANIA TRANSPORTU W RAMACH TRANSEUROPEJSKICH
OSI KOLEJOWYCH: CZY INWESTYCJE UE W INFRASTRUKTURĘ KOLEJOWĄ
SĄ SKUTECZNE? (SPRAWOZDANIE SPECJALNE NR 8/2010)

Podczas kontroli skupiono się na współfinansowaniu przez UE infrastruktur kolejowych oraz zbadano **skuteczność** w udoskonalaniu funkcjonowania osi transeuropejskich. Trybunał doszedł do wniosku, że można było podjąć pewne działania, aby przy wydatkowaniu funduszy UE uzyskać większy efekt gospodarności, ale przyznał też, że wykorzystane środki finansowe przyczyniły się do stworzenia nowych możliwości dla transeuropejskiego transportu kolejowego. Sprawozdanie Trybunału było szczególnie aktualne ze względu na wytyczne TEN-T, których przegląd przypada na rok 2011.

Trybunał zalecił, aby Komisja:

- współpracowała z państwami członkowskimi oraz instytucjami kolejowymi, aby zidentyfikować te korytarze transeuropejskie, w związku z którymi istnieje szczególne zapotrzebowanie na usługi transeuropejskie, a także aby, w razie konieczności, wzmocnić wiedzę i bazy analityczne;
- rozważyła położenie większego nacisku na zmniejszenie praktycznych ograniczeń dla transgranicznego transportu kolejowego oraz
- wspierała i ułatwiała współpracę pomiędzy instytucjami kolejowymi państw członkowskich w taki sposób, aby mogły one razem planować przedsięwzięcia i znajdować wspólne rozwiązania dla istniejących praktycznych problemów.



Według Garetha Robertsa, kierownika zespołu kontrolnego, „Kontrola stanowiła dla zespołu pewne wyzwanie”. „Musieliśmy błyskawicznie zapoznać się z realiami europejskich kolei i mieliśmy okazję zobaczyć obok kilku bardzo udanych przedsięwzięć współczesnego kolejnictwa, że niektóre z elementów sieci zdają się pochodzić z innej epoki. Interesowało nas, jak europejskie koleje z czegoś w rodzaju zlepka przekształcają się w sieć. W kontroli brało udział około 10 kontrolerów, gdyż musieliśmy zapewnić sobie obsługę czynności kontrolnych w wielu różnych językach”.

„Bardzo mi odpowiadała praca nad tą kontrolą i stałem się od tamtego czasu kimś w rodzaju kolejowego zapaleńca” – powiedział Andrej Minarovič, kontroler, który kierował pracami w Niemczech i Austrii. Pod koniec prac kontrolnych Fernando Pascual Gil nazywany był przez kolegów „kretem” zespołu ze względu na czas, jaki spędził w tunelach kolejowych w Alpach i Pirenejach.



Zespół kontrolny odwiedził osiem państw członkowskich i zbadał, jakie oddziaływanie na transeuropejski transport kolejowy miało 21 projektów kolejowych współfinansowanych przez Unię Europejską ze środków w ramach TEN-T oraz polityki spójności. Część prac wiązała się z wizytowaniem projektów na miejscu, w szczególności w strefach transgranicznych. Członkowie zespołu przemieszczali się przy tej okazji pociągami towarowymi przez Alpy i głęboko pod ziemią,

przyglądając się budowom wielkich, podziemnych tuneli. Takie oględziny na miejscu okazały się bezcennym uzupełnieniem wiedzy zdobytej w wyniku przeglądu sprawozdań, przeprowadzenia rozmów z pracownikami kolei oraz zwykłej analizy finansowej.

Zarządzanie zasobami naturalnymi i ich ochrona

UE ma spore kompetencje i szeroki zakres odpowiedzialności politycznej w dziedzinie rolnictwa i rozwoju obszarów wiejskich, rybołówstwa i środowiska, dysponując na lata 2007–2013 budżetem w wysokości 413 mld euro. Trzy czwarte tych pieniędzy wydawane są na rynki rolne i bezpośrednie dopłaty dla rolników. Płatności te finansowane są z Europejskiego Funduszu Rolniczego Gwarancji (EFRG), który stanowi „pierwszy filar” wspólnej polityki rolnej (WPR). Ponad jedną piątą środków przeznacza się na rozwój obszarów wiejskich, który finansowany jest z Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW), będącego „drugim filarem” WPR. Rolnictwo i rozwój obszarów wiejskich podlegają zarządzaniu dzielonemu między Komisję a państwa członkowskie.

W roku 2010 Trybunał przyjął następujące sprawozdania specjalne na temat tego obszaru działalności:

- Wdrożenie podejścia Leader w zakresie rozwoju obszarów wiejskich (sprawozdanie specjalne nr 5/2010). Leader jest przykładem podejścia oddolnego do rozwoju obszarów wiejskich opartego na lokalnych partnerstwach. Podczas kontroli oceniono, czy podejście Leader zostało zrealizowane w taki sposób, aby w porównaniu z tradycyjnym wdrażaniem ogólnym zapewnić osiągnięcie wartości dodanej, maksymalnie ograniczając przy tym ryzyko dla zarządzania finansami.
- Czy osiągnięto główne cele reformy rynku cukru? (sprawozdanie specjalne nr 6/2010). UE rozpoczęła zasadniczą reformę sektora cukru w 2006 r. w celu zapewnienia konkurencyjności przemysłu cukrowniczego Unii, ustabilizowania rynków oraz zagwarantowania dostaw, a także mając na uwadze zapewnienie odpowiedniego poziomu życia ludności wiejskiej. Trybunał poddał kontroli realizację reformy oraz zbadał, jak dalece przyniosła ona oczekiwane efekty.
- Kontrola procedury rozliczania rachunków (sprawozdanie specjalne nr 7/2010). W ramach procedury rozliczania rachunków Komisja podejmuje ostateczną decyzję, czy uznać realizację wydatków rolnych w ramach zarządzania dzielonego z państwami członkowskimi (54 mld euro w 2008 r.). Podczas kontroli oceniono, czy procedura ta pozwoliła osiągnąć wyznaczone cele oraz czy umożliwiła Komisji i innym zainteresowanym podmiotom uzyskać niezbędne informacje na temat poprawności rozliczeń oraz prawidłowości dokonywanych płatności na rolnictwo.



- Szczególne środki dla rolnictwa w regionach najbardziej oddalonych oraz na mniejszych wyspach Morza Egejskiego (sprawozdanie specjalne nr 10/2010). W 2006 r. przeprowadzono reformę środków dla rolnictwa, wprowadzonych ze względu na sytuację strukturalną, społeczną i gospodarczą w najbardziej oddalonych regionach Unii oraz na mniejszych wyspach Morza Egejskiego. Reforma oznaczała krok w kierunku zwiększonego uczestnictwa regionalnego oraz większej elastyczności decyzyjnej. Podczas kontroli oceniono skuteczność poszczególnych środków po reformie.
- Zarządzanie przez Komisję systemem kontroli weterynaryjnych przywożonego mięsa po reformach przepisów dotyczących higieny z 2004 r. (sprawozdanie specjalne nr 14/2010). Kontrole weterynaryjne przywożonych towarów stanowią istotny element unijnej polityki w zakresie bezpieczeństwa żywności, co pomaga zmniejszyć ryzyko wybuchów epidemii lub kryzysów zdrowotnych, które mogłyby być kosztowne dla budżetu UE. Podczas kontroli zbadano sprawowany przez Komisję nadzór nad systemem kontroli weterynaryjnych przeprowadzanych w punktach kontroli granicznej, a wprowadzonych w ramach „pakietu higienicznego” reform, które weszły w życie w 2006 r.

UE jako globalny partner

Oprócz rozszerzenia UE, działania Unii w obszarze stosunków zewnętrznych dotyczą trzech zasadniczych celów: zapewnienie stabilności, bezpieczeństwa i dobrobytu w jej sąsiedztwie („UE i jej polityka sąsiedztwa”), aktywna działalność na rzecz zrównoważonego rozwoju na poziomie międzynarodowym („UE jako partner w zrównoważonym rozwoju”); promowanie globalnego ładu politycznego i zapewnienie bezpieczeństwa strategicznego i cywilnego („UE jako partner globalny”). Aby zrealizować te cele, na okres 2007–2013 UE przeznaczyła 55,9 mld euro, tj. 5,7% wszystkich środków budżetowych. Większością wydatków zarządza bezpośrednio Komisja albo z centrali, albo za pośrednictwem swoich delegatur. Częścią pomocy zarządza się wspólnie z organizacjami międzynarodowymi.

W roku 2010 Trybunał przyjął następujące sprawozdania specjalne na temat tego obszaru działalności:

- Zarządzanie przez Komisję ogólnym wsparciem budżetowym w krajach AKP, Ameryki Łacińskiej i Azji (sprawozdanie specjalne nr 11/2010). Ogólne wsparcie budżetowe uznaje się powszechnie za najbardziej skuteczny sposób przekazywania pomocy na rozwój przez wielu darczyńców, w tym Komisję UE. Podczas kontroli oceniono, czy Komisja skutecznie zarządzała swoimi programami ogólnego wsparcia budżetowego realizowanymi na terenie grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (AKP) oraz w Ameryce Łacińskiej i Azji.

- Pomoc Unii Europejskiej na rzecz rozwoju edukacji bazowej w Afryce Subsaharyjskiej i Azji Południowej (sprawozdanie specjalne nr 12/2010). Unia wraz z międzynarodową wspólnotą darczyńców, dzięki programowi „Edukacja dla wszystkich” oraz milenijnym celom rozwoju, stawia sobie za cel zapewnienie edukacji na poziomie podstawowym dla wszystkich dzieci, znosząc przy tym nierówności płci oraz podnosząc jakość edukacji. Podczas kontroli oceniono, czy pomoc rozwojowa UE przyczyniła się do osiągnięcia powyższych celów w Afryce Subsaharyjskiej oraz w Azji Południowej oraz czy Komisja dobrze zarządzała tymi interwencjami.
- Czy z powodzeniem uruchomiono nowy Europejski Instrument Sąsiedztwa i Partnerstwa oraz czy osiąga on zamierzone rezultaty na Kaukazie Południowym (Armenia, Azerbejdżan, Gruzja)? (sprawozdanie specjalne nr 13/2010). Europejski Instrument Sąsiedztwa i Partnerstwa (EISP) daje podstawy do planowania i udzielania pomocy terytoriom i krajom partnerskim. Od 2007 r. przeznaczono 311 mln euro dla trzech krajów Kaukazu Południowego. Podczas kontroli zbadano, czy EISP został tam z dobrym skutkiem wdrożony oraz czy udało się osiągnąć rezultaty.

Dochody

Podstawą finansowania budżetu Unii Europejskiej są zasoby własne i inne dochody. Tradycyjne zasoby własne – głównie cła – stanowią blisko 12% wszystkich środków w budżecie, a zasoby pochodzące z podatku VAT stanowią kolejne 12%. Podstawowym źródłem zasobów własnych UE (70%) są dochody narodowe brutto. Zasób ten jest zasobem równoważącym, co oznacza, że zapewnia stałą równowagę budżetową.

W roku 2010 Trybunał przyjął sprawozdanie specjalne na temat:

- uproszczonych procedur celnych (nr 1/2010). Uprozczone procedury celne umożliwiają upoważnionym handlowcom korzystanie z przyspieszonej odprawy celnej przywożonych towarów oraz z prostszego systemu uiszczania należności celnych stanowiących część dochodów UE. Podczas kontroli oceniono skuteczność ram prawnych oraz podejścia kontrolnego Komisji i państw członkowskich.

Opinie wydane w 2010 r.

Trybunał przyczynia się także do poprawy zarządzania finansami UE, sporządzając opinie na temat wniosków w sprawie nowych przepisów lub zmian legislacyjnych, które mają skutki finansowe. Organy prawodawcze – Parlament Europejski i Rada – wykorzystują w swojej pracy opinie Trybunału. Trybunał wydaje opinie także w innych sprawach na wniosek jednej z instytucji UE lub z własnej inicjatywy.

W roku 2010 Trybunał przyjął **sześć opinii**.

Pierwszą z nich (nr 1/2010), zatytułowaną „Poprawa finansowego zarządzania budżetem Unii Europejskiej: zagrożenia i wyzwania”, Trybunał sporządził z własnej inicjatywy. Trybunał skierował ją do Komisji w nowym składzie, z myślą o wsparciu wysiłków mających na celu dalsze obniżanie poziomu nieprawidłowych wydatków oraz poprawę jakości wydatkowania środków UE, co dla Trybunału stanowi jeden z pierwszorzędnych celów. W opinii określono listę zasad i priorytetów, które Komisja powinna wziąć pod uwagę podczas opracowywania lub poprawiania istniejących programów wydatków.



Pięć pozostałych opinii dotyczyło:

- Przepisów finansowych wspólnego przedsięwzięcia SESAR (nr 2/2010);
- Wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (nr 3/2010);
- Wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich, w zakresie dotyczącym Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych (nr 4/2010);
- Wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich oraz warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot (nr 5/2010);
- Wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Unii Europejskiej (nr 6/2010).

ZMIANY DO ROZPORZĄDZENIA FINANSOWEGO – OPINIA TRYBUNAŁU

Opinia nr 6/2010 dotyczy istotnego wniosku Komisji w sprawie zmian do rozporządzenia finansowego, które reguluje sposób, w jaki środki budżetowe UE są pozyskiwane, wydatkowane i rozliczane.

W swojej opinii Trybunał przedstawił kompleksowy przegląd wniosku Komisji, z myślą o wsparciu Parlamentu i Rady przy dokonywaniu oceny, czy proponowane przez Komisję rozwiązania mają szansę sprzyjać należytemu zarządzaniu funduszami powierzonymi Unii przez europejskich podatników. Opierając się na tezach zawartych w opinii nr 1/2010 (zob. powyżej), Trybunał zauważa także, iż poprawa jakości wydatków UE wymaga prostszych i lepszych rozwiązań legislacyjnych w poszczególnych obszarach wydatków z budżetu UE, a także podjęcia kolejnych kroków, których celem jest wsparcie rzetelnych działań ze strony struktur zarządczych Komisji, pozostałych instytucji oraz państw członkowskich, a także sprzyjanie tym działaniom i ich egzekwowanie.



WSPÓŁPRACA Z NAJWYŻSZYMI ORGANAMI KONTROLI

Trybunał współpracuje z innymi najwyższymi organami kontroli (NOK) nad rozwojem sektora kontroli publicznej na poziomie Unii Europejskiej i na całym świecie. Działalność na tym polu przyczynia się do opracowania innowacyjnego i zharmonizowanego podejścia do kontroli finansów UE, a także nowych międzynarodowych standardów dla wszystkich NOK.

Trybunał współpracuje z NOK z innych państw za pośrednictwem:

- Komitetu Kontaktowego skupiającego NOK z państw członkowskich;
- sieci NOK z państw kandydujących do UE lub potencjalnych kandydatów do członkostwa w UE; oraz
- innych zawodowych forów, zwłaszcza INTOSAI i EUROSAI.

Komitet Kontaktowy

Zgodnie z Traktatem Trybunał Obrachunkowy oraz krajowe instytucje kontrolne państw członkowskich współpracują na zasadzie wzajemnego zaufania, zachowując jednocześnie swoją niezależność. Trybunał czynnie współpracuje z najwyższymi organami kontroli państw członkowskich na forum **Komitetu Kontaktowego**. Komitet Kontaktowy, który tworzą szefowie NOK z państw UE oraz prezes Trybunału, zbiera się co roku. Stanowi on platformę współpracy i wymiany wiedzy profesjonalnej oraz doświadczeń zawodowych z zakresu kontroli funduszy UE oraz zagadnień związanych z Unią. Bieżące kontakty utrzymywane są poprzez łączników wyznaczonych przez każdą z instytucji. Utworzono grupy robocze zajmujące się opracowywaniem wspólnych stanowisk i praktyk.

W październiku 2010 r. w siedzibie Trybunału w Luksemburgu odbyło się posiedzenie **Komitetu Kontaktowego**, któremu przewodniczył francuski NOK. Głównym punktem spotkania było seminarium na temat roli krajowych parlamentów po przyjęciu traktatu z Lizbony.

W ciągu 2010 r. Trybunał aktywnie uczestniczył w pracach różnych **grup roboczych** powołanych przez Komitet Kontaktowy. Grupie roboczej ds. wspólnych standardów kontroli, której celem było opracowanie wspólnych standardów kontroli oraz porównywalnych kryteriów kontroli, opartych na uznanych na świecie standardach kontroli, dostosowanych do specyfiki UE, przewodniczył Trybunał. Grupa ta zakończyła prace w 2010 r.

W 2010 r. Trybunał rozpoczął pilotażowy projekt polegający na przeprowadzeniu wspólnie z NOK Republiki Czeskiej i Niderlandów **skoordynowanych kontroli zgodności** w zakresie wydatków rolnych UE. Pilotażowy projekt zostanie ukończony w 2011 r.

Sieć NOK z krajów kandydujących do UE oraz potencjalnych kandydatów

Trybunał czynnie uczestniczył w spotkaniach sieci NOK krajów kandydujących i potencjalnych kandydatów (Turcja, Chorwacja, Bułgaria, Jugosłowiańska Republika Macedonii, Islandia, Czarnogóra, Albania, Bośnia i Hercegowina oraz Serbia)⁴. Spotkania te odbywały się równolegle z posiedzeniami Komitetu Kontaktowego.

W 2010 r. do sieci NOK dołączyli dwaj nowi członkowie: Islandia i Serbia. Głównym celem sieci jest promowanie działalności kontrolnej, zwłaszcza przy okazji wdrażania nowych metod i technik kontrolnych, zgodnie z międzynarodowymi standardami i najlepszymi praktykami UE.

⁴ Sytuacja z lutego 2011 r.

Inne rodzaje współpracy

Trybunał jako członek międzynarodowych organizacji zrzeszających publiczne organy kontroli, w szczególności takich jak INTOSAI⁵, czy też jego europejska grupa regionalna EUROSAL, kontynuuje swoje aktywne zaangażowanie i wnosi wkład w poprawę międzynarodowych standardów kontroli i praktyk kontrolnych.

Trybunał wziął udział w **XX spotkaniu INCOSAI**, które odbyło się w dniach 22–27 listopada 2010 r. w Republice Południowej Afryki i poświęcone było debacie na następujące tematy: „Wartości i korzyści płynące z najwyższych organów kontroli” oraz „Kontrola w zakresie środowiska i zrównoważony rozwój”. Podczas spotkania przyjęto także formalnie nowe Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

⁵ Międzynarodowa Organizacja Najwyższych Organów Kontroli (INTOSAI z ang. *International Organisation of Supreme Audit Institutions*).

NOWE MIĘDZYNARODOWE STANDARDY NAJWYŻSZYCH ORGANÓW KONTROLI (ISSAI)

Przyjęcie na XX posiedzeniu INCOSAI w Republice Południowej Afryki ponad 40 nowych ISSAI przez rządy państw zrzeszonych w INTOSAI stanowi istotny krok naprzód w tej dziedzinie zawodowej. INTOSAI dysponuje teraz – po raz pierwszy – kompleksowymi ramami międzynarodowych standardów kontroli. Ramy te obejmują standardy określające podstawowe zasady obowiązujące NOK, warunki wstępne prawidłowego funkcjonowania NOK oraz zasady i wytyczne dotyczące kontroli.

Nowe standardy stanowią punkt odniesienia dla kontroli w sektorze publicznym. Na ich podstawie NOK mogą ocenić wyniki własnych prac. Trybunał wniósł istotny wkład w proces ich opracowywania głównie poprzez swój aktywny udział w podkomitetach do spraw kontroli finansowej, kontroli zgodności i kontroli wykonania zadań.

Trybunał od momentu, kiedy stał się w 2004 r. pełnym członkiem INTOSAI, **czynnie uczestniczy** w pracach podkomitetów ds. kontroli. Trybunał wniósł także swój wkład w prace podkomitetów ds. propagowania najlepszych praktyk oraz zapewnienia jakości poprzez dobrowolne oceny partnerskie, a także promował wśród członków INTOSAI rozszerzenie działań na rzecz budowania zdolności instytucjonalnych.

Od 2008 r. Trybunał przewodniczy pracom grupy roboczej ds. rozliczalności i kontroli **pomocy udzielanej w związku z katastrofami**. Głównym celem grupy roboczej jest opracowanie wytycznych oraz wskazanie i rozpowszechnianie najlepszych praktyk w dziedzinie rozliczalności pomocy udzielanej w związku z katastrofami, przy jednoczesnym skupieniu się na działaniach skierowanych do zainteresowanych podmiotów (takich jak: organizacje wielostronne, organizacje pomocowe, rządy i prywatni audytorzy). Sprawozdanie okresowe grupy roboczej zostało przedstawione na Kongresie INTOSAI w listopadzie 2010 r.

W 2010 r. Trybunał włączył się także w prace grupy zadaniowej INTOSAI ds. **globalnego kryzysu finansowego**.

Trybunał jest reprezentowany na forum grup roboczych EUROSAI ds. kontroli w zakresie środowiska oraz ds. informatyki. Uczestniczy on także w pracach Komitetu Szkoleniowego EUROSAI. Ponadto Trybunał uczestniczy w pracach powołanej w 2008 r. przez VII Kongres EUROSAI grupy roboczej odpowiedzialnej za opracowanie przewodnika dobrych praktyk w zakresie osiągania jakości w NOK. Trybunał jest także jednym z kontrolerów EUROSAI.



NASZE ZARZĄDZANIE

REALIZACJA STRATEGII NA LATA 2009–2012

W ostatnich latach Trybunał, po przeprowadzeniu samooceny oraz poddaniu ocenie partnerskiej (w 2008 r.) swego systemu zarządzania kontrolami, zaangażowany był w proces reformy wewnętrznej. W rezultacie Trybunał opracował strategię na lata 2009–2012⁶ w celu wprowadzenia koniecznych zmian w dziedzinach wymagających poprawy, określając następujące cele ogólne:

- maksymalnie zwiększyć ogólne oddziaływanie kontroli; oraz
- podnieść wydajność poprzez optymalne wykorzystanie zasobów.

Wiele spośród priorytetowych działań wskazanych w strategii zostało ukończonych. Pozostałe działania zostaną przeprowadzone w roku 2011 i 2012. Do najważniejszych osiągnięć w roku 2010 należą:

- osiągnięcie celu wydania w danym roku od 12 do 15 sprawozdań z kontroli wykonania zadań;
- opracowanie nowych produktów – referat na temat zagrożeń i wyzwań stojących przed nową Komisją (opinia nr 1/2010) oraz wprowadzenie od 2012 r. nowego systemu służącego do sprawozdawczości na temat monitorowania działań podejmowanych przez kontrolowane podmioty w odpowiedzi na zalecenia Trybunału;
- zmiana wewnętrznych przepisów Trybunału, aby usprawnić proces decyzyjny poprzez ustanowienie izb, a także aby wzmocnić system zarządzania;
- przygotowanie pełnego zestawu wskaźników wykonania;
- dalsze prace nad podejściem stosowanym w odniesieniu do corocznej kontroli wykonania budżetu UE (DAS) na podstawie zaleceń wydanych przez wewnętrzny zespół ekspercki wspierany przez ekspertów z zewnątrz;
- przeniesienie części etatów z działów pomocniczych do działów kontroli.

⁶ Strategia kontroli na lata 2009–2012 dostępna jest na internetowej stronie Trybunału.

NOWE PRZEPISY WEWNĘTRZNE USTANAWIAJĄCE IZBY

Jedno z ważniejszych zaleceń realizowanych w ramach reformy Trybunału dotyczyło przewidzianej w art. 287 ust. 4 Traktatu możliwości utworzenia izb, których zadaniem jest przyjmowanie niektórych kategorii sprawozdań i opinii, przy jednoczesnym zachowaniu zasady kolegalności.

Po przyjęciu przez Trybunał koniecznych zmian do regulaminu instytucji, 1 czerwca 2010 r. utworzono izby. Izby, w których skład wchodzi członkowie, przyjmują sprawozdania specjalne, specjalne sprawozdania roczne oraz opinie na temat projektów aktów prawnych. Poprzednio wszystkie te sprawozdania i opinie przyjmowane były przez kolegium Trybunału w pełnym składzie; zasada ta nadal obowiązuje w przypadku sprawozdań rocznych dotyczących budżetu UE oraz EFR.

Choć większość sprawozdań Trybunału przyjmują obecnie izby, mogą one przekazać swoje dokumenty Trybunałowi z wnioskiem o ich przyjęcie. Każdy członek może wziąć udział w posiedzeniach izb, do których nie został przypisany. Nie będzie on jednak wówczas posiadał prawa głosu.

Członkowie Trybunału



POMIAR WYKONANIA ZADAŃ PRZEZ TRYBUNAŁ W 2010 R.

Od 2008 r. Trybunał sukcesywnie opracowywał zestaw kluczowych wskaźników wykonania (KWW), aby:

- informować **kierownictwo** o postępach w osiąganiu celów wyznaczonych na lata 2009–2012;
- wspierać **proces decyzyjny**; oraz
- przekazywać informacje na temat osiąganych wyników **podmiotom zainteresowanym** pracą Trybunału.

Wskaźniki służą do zmierzenia kluczowych elementów:

- jakości i oddziaływania** prac Trybunału, przy szczególnym uwzględnieniu opinii najważniejszych podmiotów zainteresowanych; oraz
- wydajności i skuteczności** korzystania przez Trybunał ze swoich zasobów.

W związku z tym, że pełen zestaw wskaźników dostępny był w roku 2010 po raz pierwszy, rok ten będzie punktem odniesienia przy ocenie osiąganych postępów w przyszłości. Trybunał uznaje rezultaty swoich kluczowych wskaźników wykonania z 2010 r. za bardzo zadowalające, w szczególności te dotyczące jakości i oddziaływania swoich prac. Ponadto wskaźniki stanowią dobrą podstawę dla wskazania dziedzin, w których konieczny jest dalszy postęp oraz zagadnień, do których trzeba się odnieść, aby poprawić przyszłe wyniki.



Jakość i oddziaływanie prac Trybunału

Trybunał ocenia jakość i oddziaływanie swoich sprawozdań na podstawie ocen wydawanych przez zainteresowane podmioty, przeglądów eksperckich oraz monitoringu działań podjętych w odpowiedzi na jego zalecenia.

Oceny wydawane przez zainteresowane podmioty

Trybunał, za pomocą ankiety, zwrócił się do głównych odbiorców swoich sprawozdań (Komisji Kontroli Budżetowej Parlamentu Europejskiego i Komitetu Budżetowego Rady) oraz najważniejszych jednostek kontrolowanych (przede wszystkim pracowników Komisji Europejskiej), aby ocenili jakość i oddziaływanie sprawozdań rocznych Trybunału (dotyczących budżetu ogólnego i EFR) oraz sprawozdań specjalnych opublikowanych w 2009 r. Respondenci ankiety mieli do dyspozycji pięciopunktową skalę (1 – bardzo słabe, 2 – słabe, 3 – odpowiednie, 4 – dobre, 5 – bardzo dobre).

	2010	Cel
Ocena jakości i oddziaływania sprawozdań Trybunału wystawiona przez głównych odbiorców	4,2	≥ 4
Ocena jakości i oddziaływania kontroli prowadzonych przez Trybunał, wystawiona przez jednostki kontrolowane	3,7	≥ 4

Z ankiety wynika, że główni odbiorcy sprawozdań Trybunału oceniają je średnio jako „dobre”. Trybunał stawia sobie za cel utrzymanie lub poprawę tego wyniku.

Przeglądy eksperckie

Dwie jednostki zewnętrzne na podstawie próby sprawozdań Trybunału opublikowanych w 2009 i 2010 r. dokonały przeglądu ich treści i formy. Oceniający przyjrzyli się ośmiu sprawozdaniom specjalnym oraz sprawozdaniu rocznemu dotyczącemu budżetu ogólnego oraz EFR za oba te lata. Ocenili jakość różnych aspektów sprawozdań, stosując czteropunktową skalę od „znacząco wadliwy” (1) do „wysokiej jakości” (4).

	2010	Cel
Przeprowadzone przez zewnętrznych ekspertów przeglądy treści i formy sprawozdań Trybunału	3,0	≥ 3

Z rezultatów ankiety wynika, że według oceniających jakość sprawozdań Trybunału jest na poziomie „zadowolającym”. Dzięki tym przeglądom uzyskano cenne informacje, a wskazówki w nich zawarte zostaną wykorzystane, aby udoskonalić jakość sprawozdań w przyszłości.

Działania podjęte w związku z zaleceniami

Podstawowym sposobem, w jaki Trybunał wykorzystuje swoje doświadczenie kontrolne, aby przyczynić się do poprawy zarządzania finansami, jest wydawanie zaleceń. Aby możliwe było wprowadzenie zmian, zalecenia Trybunału muszą najpierw zostać zaakceptowane przez jednostki kontrolowane, a następnie wdrożone. Poniższy wskaźnik – najnowszy z aktualnie dostępnych – oparty jest na zaleceniach zawartych w sprawozdaniach rocznych i sprawozdaniach specjalnych, które zostały opublikowane w 2009 r.

	2010	Cel
Odsetek zaleceń z kontroli zaakceptowanych przez jednostki kontrolowane	90%	≥ 90%

Trybunał ma zamiar utrzymać, a nawet poprawić wysoki poziom akceptacji wydawanych przez niego zaleceń.

W roku 2010 Trybunał ustanowił system monitoringu wdrażania zaleceń przez jednostki kontrolowane. W następnych latach system ten powinien stanowić podstawę kolejnego wskaźnika do pomiaru zakresu, w jakim zalecenia są realizowane w praktyce i w jakim prowadzą do wprowadzania ulepszeń. System pozwoli także na uzyskanie przydatnych dla Trybunału informacji służących podniesieniu jakości formułowanych zaleceń oraz ich akceptacji przez jednostki kontrolowane.

Wydajne i skuteczne wykorzystywanie zasobów

Trybunał ocenia wydajność i skuteczność korzystania przez siebie z zasobów w kategoriach swojej zdolności do: sporządzania sprawozdań i formułowania ustaleń z kontroli w wymaganym terminie, wypełniania swoich zobowiązań w zakresie zarządzania finansami oraz zapewnienia dobrych warunków pracy swym pracownikom oraz zagwarantowania ich zawodowych kompetencji.

Terminowość sprawozdań

Trybunał stawia sobie cel, aby przyjmować wszystkie zaplanowane sprawozdania w wyznaczonym terminie. W przypadku sprawozdań rocznych oraz specjalnych sprawozdań rocznych istnieją określone przepisami terminy. Natomiast dla sprawozdań specjalnych nie ma określonych przepisami terminów; w tym przypadku obowiązują przyjęte wcześniej harmonogramy dat ich przyjęcia.

	2010	Cel
Liczba przyjętych sprawozdań w porównaniu z założeniami	90%	100%
Odsetek sprawozdań przyjętych w terminie	80%	100%

Trybunał w 2010 r. zasadniczo nie osiągnął postawionego w tym zakresie celu. Trybunał przyjął w 2010 r. mniej sprawozdań niż to planował; poziom osiągnięcia wyników był porównywalny z rokiem poprzednim (91% w 2009). Ponadto, choć w 2010 r. nastąpiła poprawa, jeśli chodzi o odsetek sprawozdań przyjętych w terminie (80% w porównaniu z 67% w 2009), nadal istnieją obszary, które wymagają poprawy w zakresie osiągania wyników. Choć wszystkie sprawozdania roczne oraz z wyjątkiem jednego wszystkie specjalne sprawozdania roczne przyjęto w terminie, tylko trzy sprawozdania specjalne zostały przyjęte zgodnie z wyznaczonym harmonogramem. Przyjęcie sześciu sprawozdań specjalnych przeciągnęło się do 2011 r.

Trybunał ma zamiar osiągnąć wyznaczone cele przed końcem 2012 r., podejmując dalsze działania mające na względzie poprawę zarządzania procesem przygotowywania sprawozdań specjalnych.

Terminowość ustaleń

Dzięki zawiadomieniom o wstępnych ustaleniach kontroli Trybunał może potwierdzić w porozumieniu z jednostkami kontrolowanymi poprawność faktograficzną swoich najważniejszych ustaleń (stanowiących podstawę stosownego sprawozdania z kontroli). Sporządzanie zawiadomień o wstępnych ustaleniach ma zatem kluczowe znaczenie w całym procesie kontroli. Jest to dziedzina, w której w minionych latach wskazano znaczącą potrzebę poprawy i w odniesieniu do której Trybunał wyznaczył sobie cel, aby do końca 2012 r. 80% zawiadomień było gotowych w ciągu dwóch miesięcy od zakończenia danej wizyty kontrolnej.

	2010	Cel
Odsetek zawiadomień o wstępnych ustaleniach kontroli sporządzonych w terminie	54%	80% do końca 2012 r.

Choć w 2010 r. nie uzyskano jeszcze pożądanego poziomu, jeśli chodzi o wykonanie zadań, w ciągu dwóch ostatnich lat nastąpił znaczny postęp w kierunku osiągnięcia wyznaczonego celu (43% w 2009 i 27% w 2008). Trybunał będzie kontynuował wysiłki, aby zagwarantować osiągnięcie docelowego poziomu.

Zewnętrzna ocena zarządzania finansami

Dążeniem Trybunału jest uzyskanie od niezależnego biegłego rewidenta opinii bez zastrzeżeń na temat sprawozdania finansowego oraz wykorzystania zasobów, a także na zalecenie Rady otrzymanie absolutorium od Parlamentu Europejskiego.

	2010	Cel
Opinia bez zastrzeżeń niezależnego biegłego rewidenta oraz uzyskanie absolutorium	Tak	Tak

Szkolenia zawodowe

Aby dostosować się do wytycznych opublikowanych przez IFAC (Międzynarodową Federację Księgowych), Trybunał zamierza zapewnić każdemu kontrolerowi w ciągu roku średnio 40 godzin (pięć dni) szkoleń zawodowych.

	2010	Cel
Średnia liczba dni szkoleń zawodowych na pracownika	5,7 dni	≥ 5 dni

W 2010 r. osiągnięto wymagany poziom wykonania zadań, świadczący o poprawie w tym zakresie w porównaniu z 2009 r. (kiedy liczba ta wyniosła średnio 4 dni).

Poziom zadowolenia pracowników

Wewnętrzna ankieta, przeprowadzona w 2009 r. w celu ustalenia poziomu zadowolenia personelu, wykazała, że 86% pracowników jest ogólnie zadowolonych ze swojej pracy. Ogólny średni poziom zadowolenia wyniósł 2,8 na złożonej skali od 1 do 4, na której każdy wynik powyżej 2,5 oznacza ogólny poziom zadowolenia. Celem Trybunału jest utrzymanie lub poprawa tego wyniku przy okazji przeprowadzenia po raz kolejny podobnej ankiety pod koniec 2012 r.

WSPIERANIE KONTROLI

Sukces kontrolnej działalności Trybunału w dużej mierze zależy od jakości wyspecjalizowanych działów pomocniczych. Działy te zapewniają fachowe wsparcie logistyczne i techniczne, które pozwala Trybunałowi:

- rekrutować, zatrzymywać i motywować **pracowników** oraz rozwijać ich umiejętności zawodowe;
- przekazywać wyniki kontroli we wszystkich **językach urzędowych** UE;
- w sposób optymalny wykorzystywać **technologie informatyczne**;
- zarządzać swoim **budżetem** i utrzymywać swoje **obiekty**; oraz
- przeprowadzać **kontrole na miejscu** we wszystkich krajach, w których wydatkowane są środki unijne.

Zasoby ludzkie

Przydział pracowników

Głównym atutem Trybunału są jego pracownicy. Na dzień 31 grudnia 2010 r. Trybunał liczył 889 urzędników i pracowników czasowych (nie licząc członków Trybunału, pracowników kontraktowych, oddelegowanych ekspertów narodowych i stażystów). 557 z nich pracuje w izbach kontroli (w tym 123 w gabinetach członków), 151 w Dyrekcji Tłumaczeń, 157 w administracji i 24 stanowi służby prezesa.

Aby przyczynić się do optymalnego wykorzystania zasobów, we wszystkich działaniach w 2010 r. koncentrowano się na poszukiwaniu i wprowadzaniu rozwiązań podnoszących wydajność, polegających na uproszczeniu procedur i usprawnieniu usług. W miarę możliwości odzyskiwane dzięki zwiększeniu wydajności pracy etaty osób niebędących kontrolerami były przenoszone do działów kontroli, co zaowocowało wzrostem liczby stanowisk kontrolerów o 6%. Proces ten będzie kontynuowany w 2011 r.

Podział etatów w trybunale na dzień 31 grudnia	2008	2009	2010
Izby kontroli	501	525	557
Dyrekcja Tłumaczeń	163	163	151
Administracja	173	171	157
Służby prezesa	20	21	24
Ogółem	857	880	889

Rekrutacja

Pracownicy Trybunału posiadają różnorodne wykształcenie i bogate doświadczenie zawodowe, a jakość ich pracy i zaangażowanie znajdują swoje odzwierciedlenie w wynikach działalności instytucji. Polityka rekrutacji w Trybunale jest zgodna z ogólnymi zasadami i warunkami zatrudnienia instytucji UE, a na personel Trybunału składają się zarówno urzędnicy mianowani, jak i pracownicy zatrudnieni na czas określony. Otwarte konkursy na stanowiska w Trybunale są organizowane przez Europejski Urząd Doboru Kadr (EPSO). Trybunał zapewnia także pewną liczbę staży trwających od trzech do pięciu miesięcy. Skorzystać z nich mogą absolwenci wyższych uczelni.

W 2010 r. Trybunał przyjął do pracy 97 pracowników: 63 urzędników, 25 pracowników zatrudnionych na czas określony i 9 pracowników kontraktowych. Trybunałowi udało się w szczególności zatrudnić nowych pracowników na stanowiska kontrolerów. 31 grudnia 2010 r. nieobsadzonych stanowisk było 44, czyli znacznie mniej niż w 2009 r. (73). W ten sposób **odsetek wakujących stanowisk** spadł po raz pierwszy do **poziomu poniżej 5%**.

Równowaga płci

Po następującym stopniowo wzroście liczby zatrudnionych kobiet, ich liczba jest teraz taka sama jak mężczyzn.

	Mężczyźni	Kobiety
2001	54%	46%
2010	50%	50%

Tabele poniżej ilustrują odsetek mężczyzn i kobiet według ich zakresu odpowiedzialności na dzień 31 grudnia 2010 r. Podobnie jak pozostałe instytucje UE, Trybunał, zarządzając kadrami i procesem rekrutacji pracowników, realizuje politykę równych szans. 20 spośród 67 osób na stanowiskach dyrektorów i kierowników działów (tj. 30%) to kobiety, co oznacza stały wzrost w porównaniu z ubiegłymi latami. Większość z nich jest jednak zatrudniona w Dyrekcji Tłumaczeń i w wydziałach administracyjnych.

Asystenci (szczebel AST)

	Mężczyźni	Kobiety
2009	27%	73%
2010	31%	69%

Kontrolerzy – administratorzy (szczebel AD)

	Mężczyźni	Kobiety
2009	63%	37%
2010	62%	38%

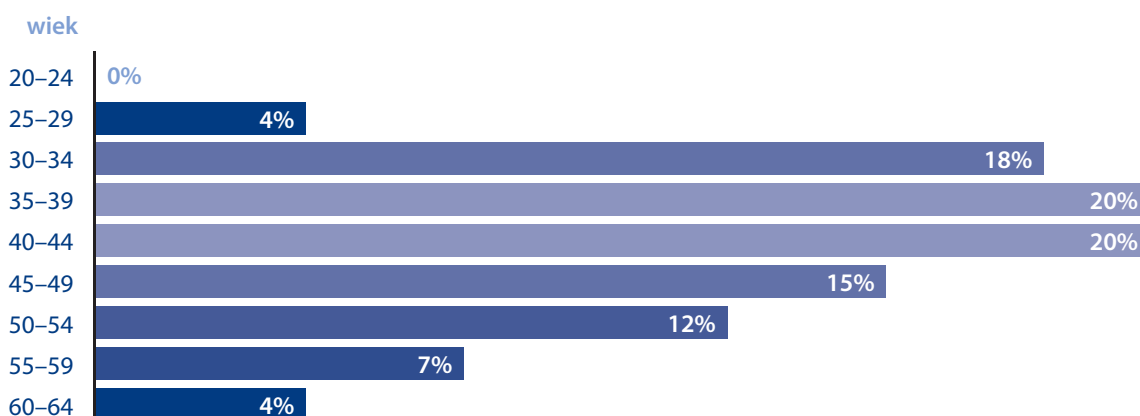
Dyrektorzy i kierownicy działów

	Mężczyźni	Kobiety
2009	74%	26%
2010	70%	30%

Odsetek kobiet zatrudnionych na szczeblu AD wzrasta dzięki procesowi rekrutacji. Po ostatniej fazie rekrutacji 45% wszystkich pracowników zatrudnionych na szczeblu od AD5 do AD8 stanowią kobiety.

Struktura wiekowa

Struktura wiekowa czynnych pracowników na dzień 31 grudnia dowodzi, że 62% członków personelu w Trybunale to osoby w wieku najwyżej 44 lat.



Spośród 67 dyrektorów lub kierowników działów 24 osoby mają 55 lub więcej lat. Oznacza to, że w ciągu najbliższych 5 do 10 lat nastąpi znaczące odnowienie kadry kierowniczej wyższego szczebla.

Szkolenia zawodowe

Kontrolerzy muszą nieustannie się dokształcać, aby móc śledzić na bieżąco zmiany następujące w branży oraz zdobywać nowe umiejętności. Ponadto szczególny charakter środowiska kontroli Trybunału rodzi konieczność ich dobrej znajomości języków obcych.

W 2010 r. pracownik Trybunału odbywał średnio szkolenia zawodowe w wymiarze 9,3 dni na rok. Kursy językowe stanowiły w 2010 r. 57% wszystkich dni poświęconych na szkolenia w porównaniu z 55% w 2009 r. Oprócz kursów językowych w 2010 r. kontrolerzy poświęcili 5,7 dnia na szkolenia zawodowe, osiągając tym samym jeden z kluczowych celów wyznaczonych dla instytucji.

Zgodnie z planem działania dotyczącego szkoleń na lata 2008–2011, a także uwzględniając „ścieżki szkoleń” przyjęte w 2009 r., Dział Szkoleń udoskonalił treść szkoleń i opracował w 2010 r. nowe kursy odpowiadające priorytetom ustalonym przez Trybunał. Ponadto Trybunał w dalszym ciągu współpracował z innymi instytucjami i organami międzyinstytucjonalnymi, takimi jak Europejska Szkoła Administracji.

Tłumaczenia

Tłumaczenia są działaniem wspierającym pracę Trybunału, który dzięki temu może realizować swoją misję oraz założone cele w zakresie komunikacji. Ilość pracy tłumaczeniowej w 2010 r. była porównywalna z nakładem pracy w 2009 r. Ponad 99% tłumaczeń zostało ukończonych w terminie.

W 2010 r. podjęto wysiłki z myślą o wdrożeniu ustanowionego decyzją sekretarza generalnego planu przesunięcia w 2011 r. stanowisk i pracowników z działów tłumaczeń do służb kontrolnych.

Dyrekcja Tłumaczeń Trybunału zapewniła także kontrolerom bardzo istotne wsparcie językowe podczas wyjazdów służbowych oraz na kolejnych etapach sporządzania sprawozdań z kontroli. Udzieliła też profesjonalnego wsparcia grupom roboczym INTOSAI oraz w odpowiedzi na inne konkretne potrzeby Trybunału w związku z prowadzonymi przez niego pracami kontrolnymi. W roku 2010 trwały nadal prace nad projektem Artemis, aby poprawić funkcjonowanie podstawowego programu komputerowego używanego przez tłumaczy. Dyrekcja Tłumaczeń była również aktywna na forach międzyinstytucjonalnych oraz międzynarodowych forach branżowych.

Technologia informatyczna

Technologia informatyczna (IT) umożliwia realizację ogólnych celów określonych w strategii Trybunału na lata 2009–2012. W roku 2010 Trybunał:

- zgodnie ze strategicznym planem IT na lata 2010–2012 stworzył platformę współpracy, aby wspierać wymianę wiedzy, zwłaszcza w obszarze swojej podstawowej działalności, jaką jest kontrola;
- w dalszym ciągu podejmował starania, aby zoptymalizować i uprościć wewnętrzne procedury dzięki korzystaniu z elektronicznego obiegu dokumentów w celu podniesienia wydajności i skuteczności oraz

- zaopatrzył kontrolerów w telefony typu „smartphone” oraz komputery przenośne, aby umożliwić im prowadzenie prac kontrolnych w sposób wydajny w każdym miejscu i czasie; przedsięwzięcie to stanowi także część rozwiązań służących zapewnieniu ciągłości działalności Trybunału.

Wprowadzeniu tych zmian towarzyszyło także wzmocnienie bezpieczeństwa operacji oraz przepisów dotyczących ciągłości działalności, aby zagwarantować konieczną dostępność i wymaganą jakość wszystkich usług informatycznych w Trybunale.

Administracja i infrastruktura

Zadaniem Dyrekcji Finansów i Wsparcia jest zapewnienie kontrolerom Trybunału w wydajny, skuteczny i terminowy sposób odpowiedniego wsparcia, a także zagwarantowanie niezbędnego finansowania oraz funkcjonowania mechanizmów kontroli wewnętrznej i rachunkowości w celu wspomagania wszystkich działań Trybunału.

W 2010 r. Dyrekcja nadal koncentrowała się na dalszym podnoszeniu wydajności i skuteczności, aby umożliwić uwolnienie zasobów potrzebnych na przesunięcie etatów do działów kontroli.

Po osiągnięciu porozumienia z władzą budżetową pod koniec 2008 r. w sprawie finansowania budynku K3, głównym zadaniem Trybunału było przygotowanie i ogłoszenie przez kierownika projektu przetargu na prace budowlane i związane z nimi usługi. Znaczna część procedur zamówień publicznych dla tego projektu została zakończona w ciągu roku. Prace budowlane przebiegają zgodnie z harmonogramem i w ramach przyznaných środków budżetowych. Powinny zostać zakończone do końca 2012 r.

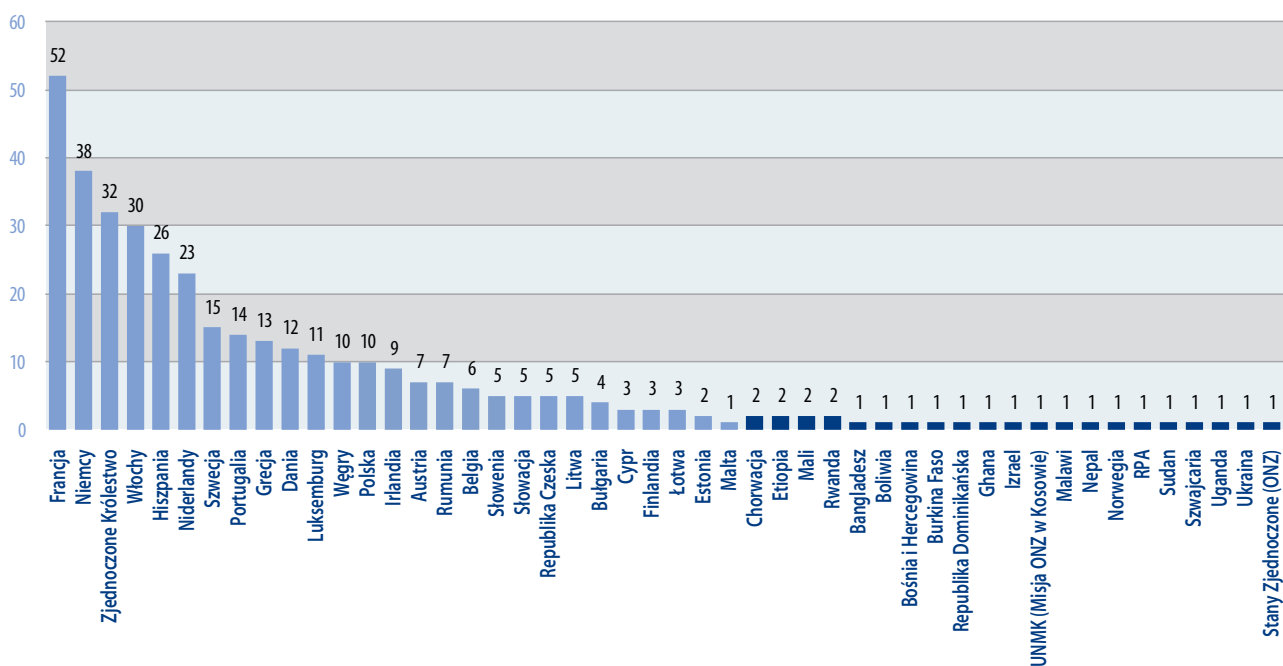
Wizyty kontrolne

Prace kontrolne Trybunału wiążą się z koniecznością przeprowadzania przez kontrolerów wizyt kontrolnych (zwanymi „misjami”) w państwach członkowskich i u innych odbiorców funduszy UE, a także w siedzibach organizacji międzynarodowych takich jak ONZ. W 2010 r. przeprowadzono 376 wizyt kontrolnych – 351 w państwach członkowskich i 25 poza granicami Unii – w porównaniu z 336 wizytami, które odbyły się w 2009 r. Ten odnotowany wzrost liczby wizyt kontrolnych o 12% pomimo niewielkiej liczby dodatkowych etatów w całym Trybunale odzwierciedla fakt, że zwiększono zasoby przydzielone do zadań związanych z kontrolą.

Wizyty odbywają się zwykle na szczeblu administracji centralnej i lokalnej zajmującej się obsługą i wypłatą środków UE oraz zarządzaniem nimi, a także na szczeblu beneficjentów końcowych, którzy te środki otrzymują. Zespoły kontrolne z zasady składają się z dwóch lub trzech kontrolerów, a czas trwania wizyty kontrolnej zwykle wynosi maksymalnie dwa tygodnie, w zależności od rodzaju kontroli i czasu potrzebnego na podróż.

Wizyty kontrolne na terytorium UE często odbywają się we współpracy z najwyższymi organami kontroli danego państwa członkowskiego, które zapewniają potrzebne wsparcie logistyczne i praktyczne.

WIZYTY KONTROLNE W 2010 R.



INFORMACJE FINANSOWE

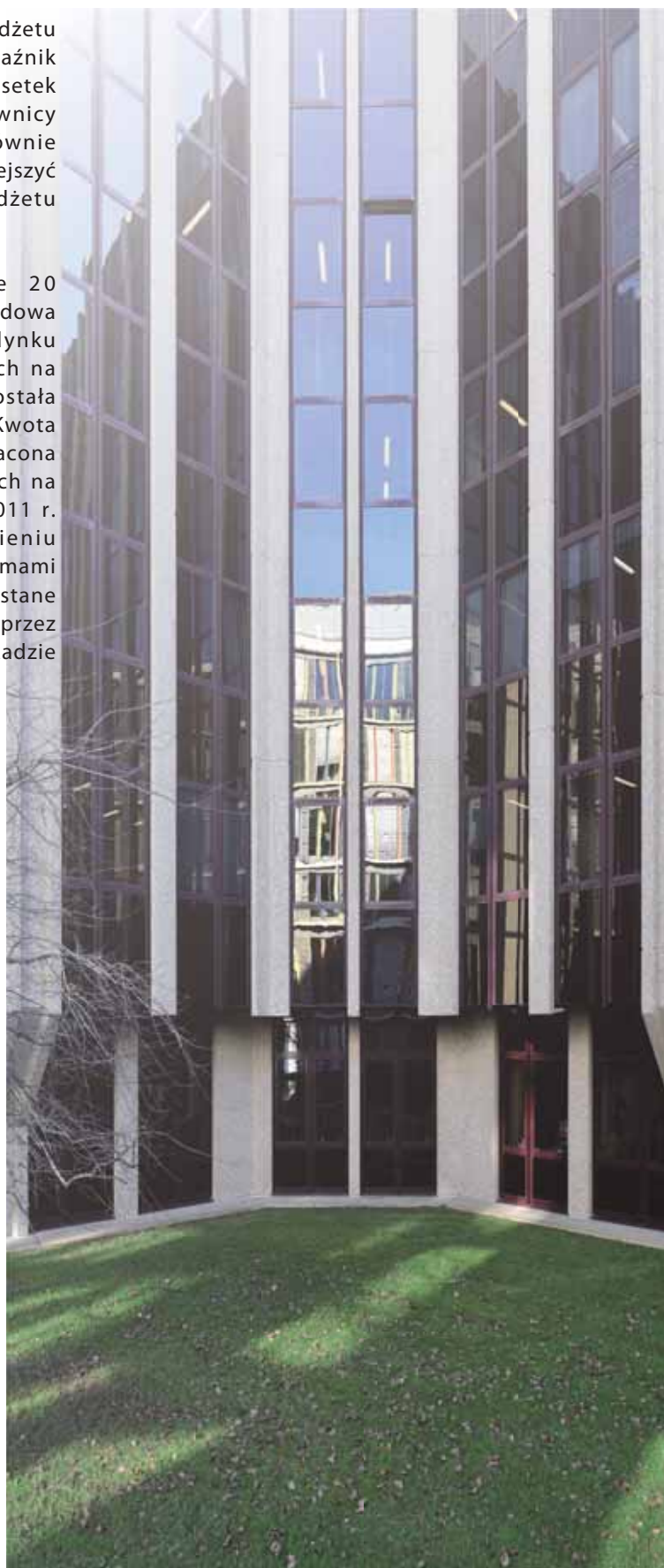
Europejski Trybunał Obrachunkowy jest finansowany z ogólnego budżetu Unii Europejskiej. Jego budżet stanowi 0,1% wydatków UE ogółem oraz mniej niż 2% wszystkich wydatków administracyjnych.

Wykonanie budżetu na 2010 r.

ROK BUDŻETOWY 2010	Ostateczne środki	Zobowiązania		Płatności
			wykorzystanie w % (zobowiązania / środki)	
		(w tys. euro)		
Tytuł 1 Pracownicy instytucji				
10 – Członkowie instytucji	13 364	12 980	98%	12 687
12 – Urzędnicy i pracownicy czasowi	94 245	87 459	93%	87 104
14 – Inni pracownicy i świadczenia zewnętrzne	4 604	3 590	78%	3 567
162 – Podróże służbowe	3 450	3 231	94%	2 775
161, 163, 165 – Inne wydatki dotyczące pracowników instytucji	2 861	1 887	66%	1 435
Razem tytuł 1	118 524	109 147	92%	107 568
Tytuł 2 – Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne				
20 – Budynki	18 561	18 390	99%	7 656
210 – Informatyka i telekomunikacja	6 365	6 365	100%	4 035
212, 214, 216 – Majątek ruchomy i koszty dodatkowe	834	771	92%	701
23 – Bieżące wydatki administracyjne	430	406	94%	274
25 – Posiedzenia, konferencje	858	847	99%	642
27 – Informacja i publikacje	2 373	2 032	86%	797
Razem tytuł 2	29 421	28 811	98%	14 105
Razem Trybunał Obrachunkowy	147 945	137 958	93%	121 673

W 2010 r. ogólny wskaźnik wykonania budżetu wyniósł 93%. W przypadku tytułu 1 wskaźnik ten wyniósł 92%, przy czym najniższy odsetek (78%) dotyczy rozdziału 14 (Inni pracownicy i świadczenia zewnętrzne). Było to głównie związane z wysiłkami podjętymi, aby zmniejszyć koszty. Średni wskaźnik wykonania budżetu w tytule 2 wyniósł 98%.

Na kwotę płatności w rozdziale 20 (Nieruchomości, np. budynki) wpływa budowa drugiego rozszerzenia Trybunału, budynku K3. Druga transza środków finansowych na ten projekt w wysokości 11 mln euro została uwzględniona w budżecie na rok 2010. Kwota ta została przydzielona i częściowo wypłacona w 2010 r. Saldo środków przeznaczonych na budynek K3 zostało przeniesione na 2011 r. na pokrycie umów zawartych w imieniu Trybunału przez kierownika projektu z firmami budowlanymi. Środki te zostaną wykorzystane zgodnie z informacjami przedstawionymi przez Trybunał Parlamentowi Europejskiemu i Radzie w 2008 r.



Budżet na 2011 r.

Budżet na 2011 r. jest mniejszy o 2,44% od budżetu na 2010 r., głównie z powodu niższych środków przeznaczonych na nowy budynek Trybunału (K3).

Ogólne koszty budowy budynku K3 szacuje się na 79 mln euro i będą one finansowane przez kolejne pięć lat: 55 mln euro w 2009 r.; 11 mln euro w 2010 r., 7 mln euro w 2011 r. oraz 3 mln euro odpowiednio w roku 2012 i 2013.

BUDŻET	2011	2010
	(w tys. euro)	
Tytuł 1 Pracownicy instytucji		
10 – Członkowie instytucji	12 930	13 364
12 – Urzędnicy i pracownicy czasowi	95 957	94 246
14 – Inni pracownicy i świadczenia zewnętrzne	3 825	4 603
162 – Podróże służbowe	3 652	3 450
161, 163, 165 – Inne wydatki dotyczące pracowników instytucji	2 485	2 861
Razem tytuł 1	118 849	118 524
Tytuł 2 – Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne		
20 – Budynki	14 611	18 518
210 – Informatyka i telekomunikacja	6 500	6 365
212, 214, 216 – Majątek ruchomy i koszty dodatkowe	816	877
23 – Bieżące wydatki administracyjne	422	404
25 – Posiedzenia, konferencje	893	868
27 – Informacja i publikacje	2 240	2 389
Razem tytuł 2	25 482	29 421
Razem Trybunał Obrachunkowy	144 331	147 945

KONTROLA I ROZLICZALNOŚĆ

Kontrola wewnętrzna

Wydział Audytu Wewnętrznego Trybunału pomaga mu w osiąganiu jego celów poprzez systematyczną i metodyczną ocenę zarządzania ryzykiem, kontroli wewnętrznych i procedur zarządczych. Wydział Audytu Wewnętrznego formułuje także zalecenia mające na celu poprawę wydajności na podstawie ocen skuteczności systemów kontroli wewnętrznej Trybunału.

W roku 2010 Wydział Kontroli Wewnętrznej Trybunału: monitorował działania podjęte w odpowiedzi na jego zalecenia z poprzednich lat; dokonał przeglądu reformy stosowanego w Trybunale systemu weryfikacji *ex ante*; skontrolował wdrożenie w Trybunale systemu SOS II/SAP; sprawdził zgodność systemu telewizji przemysłowej w Trybunale ze standardami i wymogami w zakresie ochrony danych. Większość zaleceń zostało przyjętych i uwzględnionych w planach działań naprawczych.

Komitet Kontroli Trybunału monitoruje działalność audytora wewnętrznego i zapewnia jego niezależność. Komitet ten także omawia i odnotowuje program prac audytora wewnętrznego oraz przekazuje mu stosowne informacje i (w razie konieczności) zwraca się do niego o przeprowadzenie kontroli w zakresie konkretnych kwestii.

Od 2009 r. Wydział Audytu Wewnętrznego Trybunału był poddawany pozytywnej certyfikacji zgodnie z uznanymi na świecie standardami Instytutu Audytorów Wewnętrznych.

Audyt zewnętrzny Trybunału Obrachunkowego

Roczne sprawozdanie finansowe Trybunału kontrolowane jest przez niezależnego biegłego rewidenta, którego wyznacza Trybunał. Stanowi to istotny element wysiłków podejmowanych przez Trybunał, aby zagwarantować stosowanie w stosunku do siebie samego tych samych zasad **przejrzystości i rozliczalności** co w stosunku do jednostek przez niego kontrolowanych.

Sprawozdanie niezależnego biegłego rewidenta – w tym wypadku PricewaterhouseCoopers SARL – na temat sprawozdania finansowego Trybunału Obrachunkowego za rok 2009 zostało opublikowane w październiku 2010 r.⁷

⁷ Dz.U. C 279 z 15.10.2010.

OPINIE NIEZALEŻNEGO BIEGŁEGO REWIDENTA – ROK BUDŻETOWY 2009

W ODNIESIENIU DO SPRAWOZDANIA FINANSOWEGO:

„W naszej opinii sprawozdanie finansowe przedstawia prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Europejskiego Trybunału Obrachunkowego na dzień 31 grudnia 2009 r., a także jego wyniku ekonomicznego i przepływów pieniężnych za rok budżetowy zamknięty tego dnia, zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r., rozporządzeniem Komisji (WE, Euratom) nr 2342/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. ustanawiającym szczegółowe zasady wykonania wspomnianego rozporządzenia Rady oraz zasadami rachunkowości Europejskiego Trybunału Obrachunkowego”.

W ODNIESIENIU DO WYKORZYSTANIA ZASOBÓW I PROCEDUR KONTROLI:

„Na podstawie przeprowadzonych przez nas prac, opisanych w niniejszym sprawozdaniu, stwierdzamy, że nie zwróciło naszej uwagi nic, co dawałoby nam podstawy, by sądzić, że we wszystkich istotnych aspektach i na podstawie opisanych powyżej kryteriów:

- a) zasoby przyznane Trybunałowi nie zostały użyte zgodnie z ich przeznaczeniem;
- b) stosowane procedury kontroli nie dają niezbędnych gwarancji zapewniających zgodność operacji finansowych z obowiązującymi zasadami i przepisami”.

OŚWIADCZENIE DELEGOWANEGO URZĘDNIKA ZATWIERDZAJĄCEGO

Ja, niżej podpisany, sekretarz generalny Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, działając jako delegowany urzędnik zatwierdzający, niniejszym:

- oświadczam, że informacje zawarte w niniejszym sprawozdaniu są kompletne i poprawne oraz
- stwierdzam, że mam wystarczającą pewność, że:
 - środki przeznaczone na działalność opisaną w niniejszym sprawozdaniu były wykorzystywane zgodnie z ich przeznaczeniem oraz zgodnie z zasadami należytego zarządzania finansami oraz
 - stosowane procedury kontroli dają niezbędne gwarancje odnośnie do legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń i zapewniają właściwe postępowanie w przypadku pojawienia się zarzutów nadużyć finansowych lub podejrzenia nadużycia.

Moja wystarczająca pewność opiera się na moim własnym osądzie i na informacjach, którymi dysponuję, takimi jak wyniki kontroli *ex post*, sprawozdania audytora wewnętrznego i sprawozdania niezależnego biegłego rewidenta za poprzednie lata budżetowe.

Potwierdzam, że nie jestem świadomy istnienia faktów, które nie zostały zgłoszone w niniejszym sprawozdaniu, a które mogłyby negatywnie wpłynąć na interesy Trybunału.

Luksemburg, 24 marca 2011 r.

Eduardo RUIZ GARCÍA



Sekretarz generalny

ZARZĄDZANIE EUROPEJSKIM TRYBUNAŁEM OBRACHUNKOWYM

Europejski Trybunał Obrachunkowy z siedzibą w Luksemburgu jest niezależną zewnętrzną instytucją kontroli Unii Europejskiej. Trybunał działa jako **organ kolegialny**, w skład którego wchodzi 27 członków, po jednym z każdego państwa członkowskiego. Członków mianuje Rada, po konsultacji z Parlamentem Europejskim, na odnawialną sześcioletnią kadencję. Członkowie wybierają spośród swojego grona prezesa na odnawialną, trzyletnią kadencję.

Trybunał dzieli się na **izby**, do których przypisani są poszczególni członkowie. Izby przygotowują sprawozdania i opinie, które następnie przyjmuje Trybunał. Izby kontroli od I do IV zajmują się różnymi obszarami dochodów i wydatków, natomiast Izba V wraz z Izbą CEAD odpowiada za kwestie horyzontalne. Izby wspierane są przez dyrekcje kontroli. Po wprowadzeniu w 2010 r. zmian do **regulaminu** Trybunału niektóre kategorie sprawozdań i opinii mogą zostać przyjęte przez izby zamiast Trybunału w pełnym składzie.

Pracami **Komitetu Administracyjnego** kieruje prezes. W skład Komitetu wchodzi przewodniczący izb oraz sekretarz generalny (najwyższy rangą członek służby cywilnej UE w instytucji, odpowiedzialny za działy administracyjne i pomocnicze). Komitet odgrywa rolę koordynatora prac oraz opracowuje decyzje Trybunału w kwestiach związanych z planowaniem strategicznym, zarządzaniem pracami instytucji oraz sprawami administracyjnymi.

Każdy **członek** jest odpowiedzialny za poszczególne zadania, głównie dotyczące kontroli. Członkowie zgłaszają projekty kontroli oraz przedstawiają sprawozdania na temat wykonania zadań, za które odpowiadają na szczeblu izby i Trybunału. Po przyjęciu sprawozdania członek sprawozdawca przedkłada je Parlamentowi Europejskiemu, Radzie oraz innym stosownym podmiotom. Członków wspomagają pracownicy zatrudnieni w ich gabinetach oraz zespoły, którym przydzielono dane zadanie kontrolne.



Europejski Trybunał Obrachunkowy

Roczne sprawozdanie z działalności za rok 2010

Luksemburg: Urząd Publikacji Unii Europejskiej

2011 — 46 str. — 21 × 29,7 cm

ISBN 978-92-9237-104-3

doi :10.2865/98082

JAK OTRZYMAĆ PUBLIKACJE UE

Publikacje bezpłatne:

- w EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>)
- w przedstawicielstwach i delegaturach Unii Europejskiej (dane kontaktowe można uzyskać pod adresem <http://ec.europa.eu> lub wysyłając faks pod numer +352 2929-42758)

Publikacje płatne:

- w EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>)

Płatne subskrypcje (np. *Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej*, zbiory orzeczeń Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej):

- u dystrybutorów Urzędu Publikacji Unii Europejskiej (http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm)

www.eca.europa.eu





Europejski Trybunał Obrachunkowy
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luksemburg
LUKSEMBURG
www.eca.europa.eu



Urząd Publikacji

ISBN 978-92-9237-104-3



9 789292 371043